FREE! FREE!! FREE!!!

JEEVA FOUNDATION

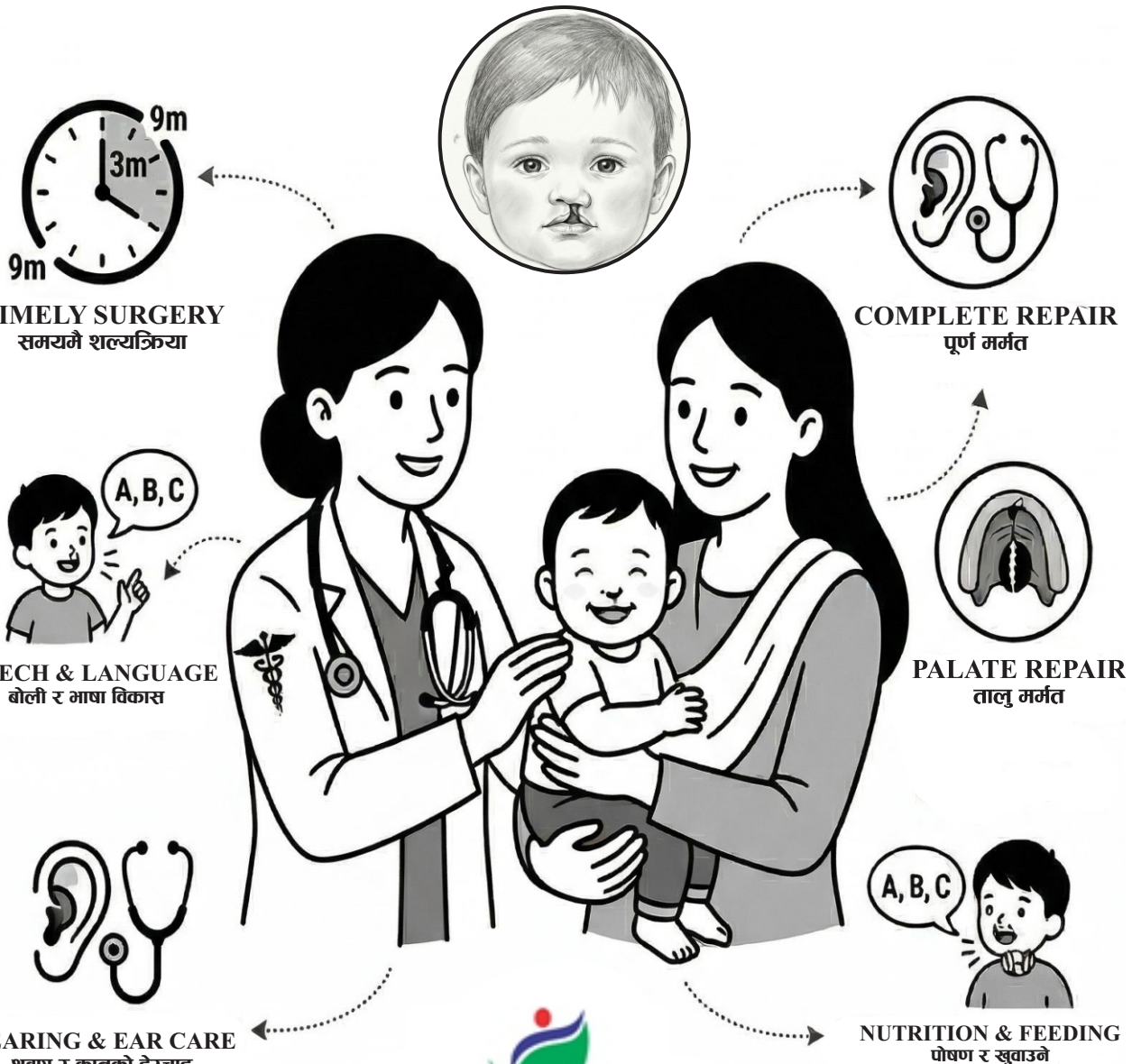
In partnership with SmileTrain

मुस्कानको नयाँ यात्रा

The New Journey of a Smile

CLEFT COMPREHENSIVE CARE GUIDE

ओठ र तालु काटिएको समस्या : विस्तृत हेरचाह निर्देशिका



TIMELY SURGERY
समयमै शल्यक्रिया

COMPLETE REPAIR
पूर्ण मर्मत

SPEECH & LANGUAGE
बोली र भाषा विकास

PALATE REPAIR
तालु मर्मत

HEARING & EAR CARE
श्रवण र कानको हेरचाह

NUTRITION & FEEDING
पोषण र खुवाउने

NISARGA
Hospital & Research Center Pvt.Ltd

TABLE OF CONTENTS | विषय-सूची

1. FOUNDATION & UNDERSTANDING | परिचय र समझ

1. Cover Page - 'The New Journey of a Smile' 1
2. Table of Contents 2
3. Introduction & Myths | परिचय र मिथक 3
4. Anatomy & Diagnosis | शरीर र निदान 4
5. Patient Profile & Rule of 10 | रोगीको रूपरेखा र १० को नियम 5

2. THE TREATMENT ROADMAP | उपचारको रूपरेखा

6. Comprehensive Timeline | विस्तृत समयरेखा 6
7. Your Journey of Connection | तपाईंको जडानको यात्रा 7
8. Care Team and Emotional Bonding | हेरचाह टोली र भावनात्मक बन्धन 8
9. Pediatric Considerations | बाल चिकित्सा विचारहरू 9

3. COMPREHENSIVE CLEFT TREATMENT CARE | विस्तृत ओठ तथा तालुको अेरचाह

10. Your Nutrition Pathway | तपाईंको पोषण मार्ग 10
11. Pre-Surgery Feeding Techniques | शल्यक्रिया अघिको खुवाउने प्रविधिहरू 11
12. Personal Hygiene and Infection Control | व्यक्तिगत स्वच्छता र संक्रमण नियन्त्रण ... 12
13. Surgical Checklist | शल्य चिकित्सा जाँच सूची 13
14. Primary Surgery | प्राथमिक शल्यक्रिया 14
15. Speech & Palate Monitoring | बोली र तालु अनुगमन 15
16. Hearing & Early Dental Care | श्रवण र प्रारम्भिक दन्त हेरचाह 16
17. Structural Support | संरचनात्मक समर्थन 17
18. Final Revisions | अन्तिम संशोधनहरू 18

PARENT GUIDE & RESOURCES | अभिभावक गाइड र स्रोतहरू

19. School & Advocacy | विद्यालय र चेतना अभिवृद्धि 19
20. Logistics & Aid | वसाई र यातायात साहायताा 20
21. Success Stories | सफलताका कथाहरू 21
22. Community Voice | सामुदायिक आवाज 22
23. Comprehensive FAQs | विस्तृत बारम्बार सोधिने प्रश्नहरू 23
24. Back Page | पछाडिको पाना 24

PAGE 3: Introduction | परिचय

From Myth to Medicine। भ्रम र वास्तविकता: यो श्राप होइन, एक स्वास्थ्य अवस्था हो।

Core Message | मुख्य सन्देश





Medical Reality: A cleft is a treatable medical condition, not a curse or a result of an eclipse.



ओठ वा तालु फाटेको कुनै देवी-देवताको श्राप वा पाप होइन। यो एक सामान्य शारीरिक अवस्था हो जसलाई आधुनिक चिकित्साले पूर्ण रूपमा निको पार्न सक्छ.

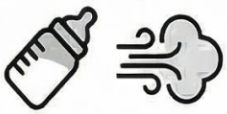
Myth vs. Fact | भ्रम र वास्तविकता

 It is a curse. (यो श्राप हो।)	 It is a treatable medical condition. (यो उपचार गरेर निको हुने अवस्था हो।)
 It happened due to an eclipse. (यो ग्रहण लागेर भएको हो)	 It is a natural physical development. (यो एक प्राकृतिक शारीरिक विकासको क्रम हो)
 It cannot be fixed. (यो निको हुँदैन।)	 Surgery can restore functionality and smiles. (शल्यक्रियाले पूर्ण रूपमा सुधार ल्याउँछ।)

Purpose of This Guide | निर्देशिकाको उद्देश्य



Empowerment: This booklet is your tool for the journey.



Immediate Contact: If you have immediate concerns about feeding or breathing, contact the care team immediately at Nisarga Hospital & Research Center or Jeeva Foundation.

Anatomy & Patient Diagnosis | प्रकार र प्रारम्भिक जाँच

1. Understanding the Types | बनावट र प्रकार

Cleft Lip
(ओठ फाटेको)

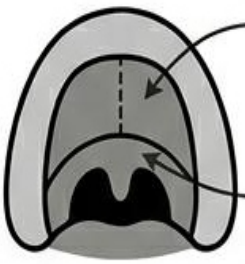


Unilateral
(एकतर्फी)



Bilateral
(दुवैतर्फी)

Cleft Palate
(तालु फाटेको)



Hard Palate
(front, bony)

Soft Palate
(back, muscular)

Complete vs. Incomplete



2. Initial Newborn Assessment | प्रारम्भिक जाँच



Physical Exam (शारीरिक जाँच)
Healthcare provider visual check of entire palate

Feeding Assessment
(पोषण जाँच)
Identifying suction or feeding challenges

Airway Check (साँसको जाँच)
Ensuring baby can breathe Comfortably

Visual Legend | चित्र संकेत - Newborn Check-up - Diagnosis - Feeding Support

PAGE 5:
PATIENT PROFILE: DIAGNOSIS & ASSOCIATED ANOMALIES



1. PATIENT INFORMATION TEMPLATE

Patient Name : _____

Date of Birth : _____

Brith Weight : _____ Blood Group : _____

PRIMARY DIAGNOSIS (e.g., Unilateral/Bilateral Lip, Incomplete/Complete Palate)

_____

2. OTHER CONGENITAL ANOMALIES

☐ **Airway/Jaw: Small chin or breathing issues (e.g., Pierre Robin, पियरे रोबिन)**
स्वासप्रश्वास/हड्डीः सानो चिडँडो वा श्वासप्रश्वास सम्बन्धी समस्या

☐ Limbs: Extra or fused fingers/toes.

☐ **Heart:** Notation on heart murmurs or known defects.
मुटु : मुटुको धड्कन वा ज्ञात दोषको बारेमा नोट

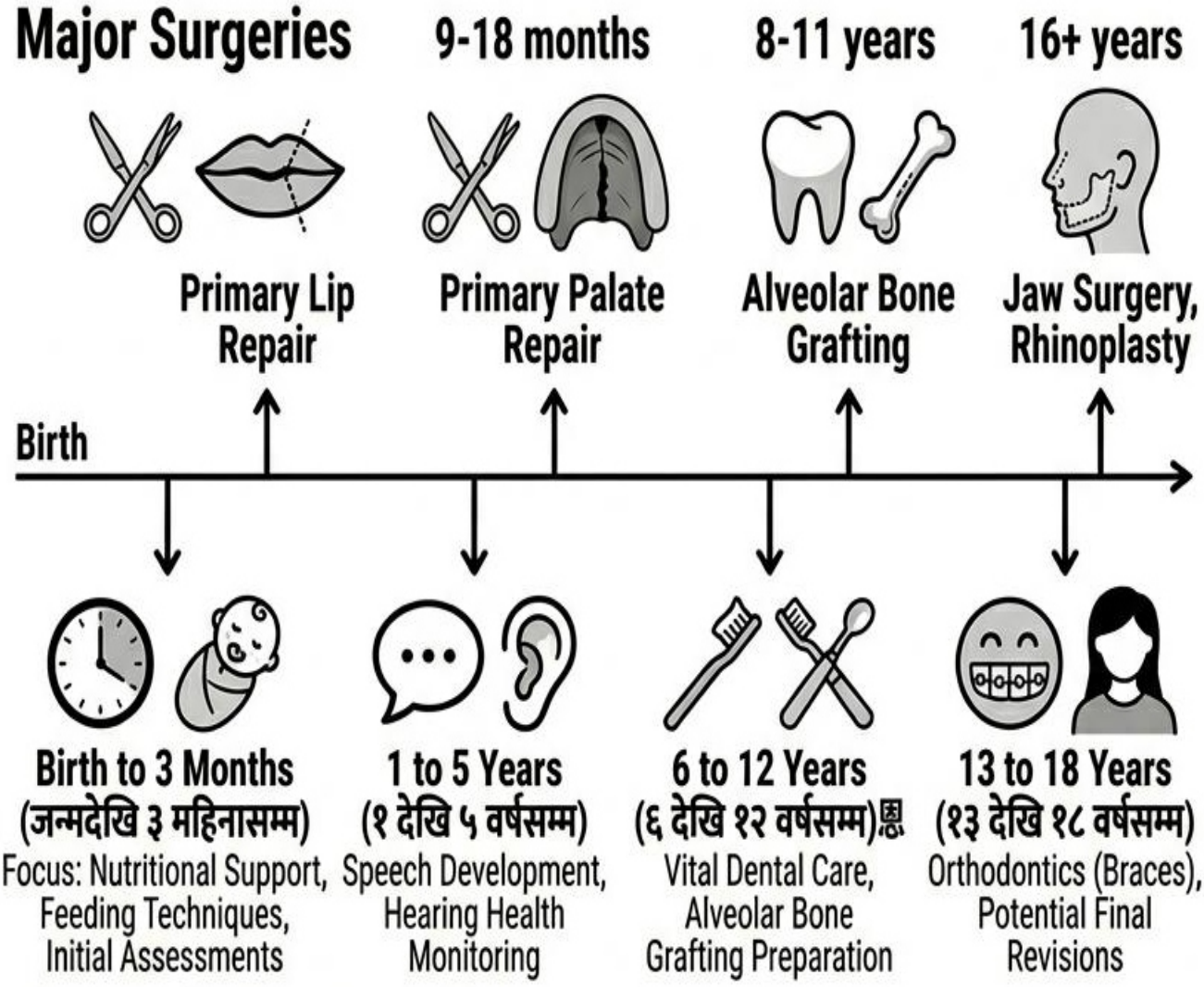
☐ Ears/Eyes: Notation on ear shape or skin tags.

3. RULE OF 10: PRE-SURGERY MILESTONES
न्दि-सरर्गीरिग व प्रद-सर्गोगी मालिस्तोनस

1.		Weight : Minimum 5 kg	तौल ५ किलो ✓
2.		Hemoglobin (Hb) : Minimum 10 g/dL	कम्तिमा १० G/dL ✓
3.		Age: Minimum 10 weeks	कम्तिमा १० हप्ता

PAGE 6:The Comprehensive Treatment Roadmap | उपचारको मार्गचित्र

Timeline of Care | उपचारको समयतालिका



Key Phases | मुख्य चरणहरू

Phase		Focus (मुख्य केन्द्र)
Phase I	Nutrition & Primary Surgeries	(Getting the baby strong and completing initial repairs.)
Phase II	Speech & Hearing	(Ensuring the child can communicate clearly and hear well.)
Phase III	Dental & Bone Grafting	(Correcting the alignment of teeth and the jawbone.)
Phase IV	Final Revisions	(Achieving the best functional and aesthetic results for adulthood.)

YOUR JOURNEY OF CONNECTION
तपाईको सम्बन्धको यात्रा





1. BONDING TIPS | सामिप्यताका उपायहरू

Skin-to-Skin Contact (Kangaroo Care):
छालादेखि छालाको सम्पर्क (Kangaroo Care):



This regulates your baby's heartbeat, temperature, and builds trust. Do it often.
यो तपाईंको बच्चाको मुटुको धड्कन, तापमान र विश्वासको भावनालाई नियमित गर्छ। यो बारम्बार गर्नुहोस्।



Eye Contact & Talking |
आँखाको सम्पर्क र कुराकानी:
Speak with love. Your voice calms them and shows them they are safe.
मायाले बोल्नुहोस्। तपाईंको आवाजले उनीहरूलाई शान्त पार्छ र उनीहरू सुरक्षित छन् भनी देखाउँछ।



2. SELF-ESTEEM BUILDERS

आत्म-सम्मान बढाउने तरिकाहरू

Celebrate the Whole Child |
पूर्ण बच्चाको खुसी मनाउनुहोस्:



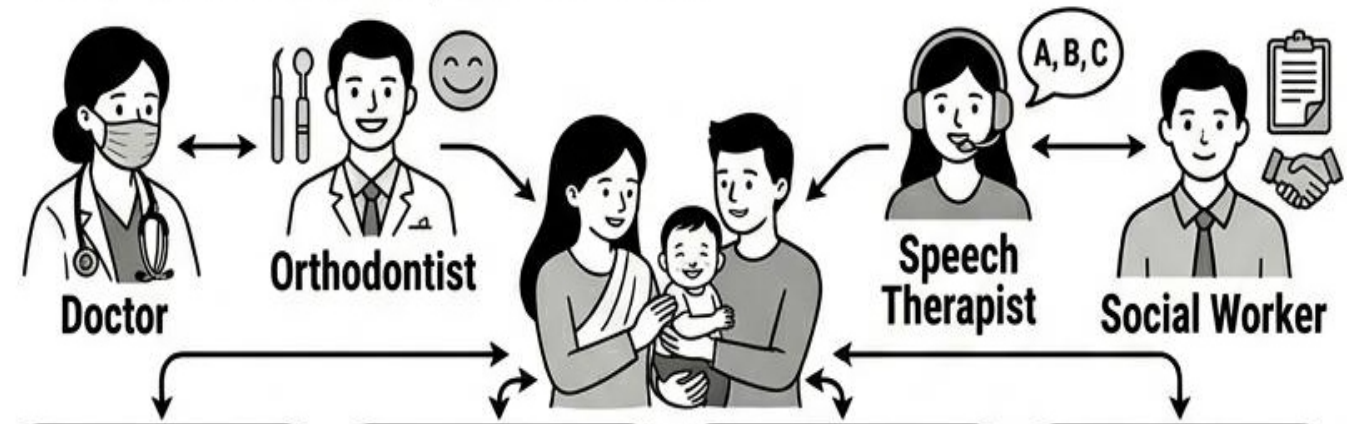
Their personality and smile are unique. The cleft is a part of their story, but it does not define them.
उनीहरूको व्यक्तित्व र मुस्कान अद्वितीय छ। ओठ वा तालु काटिएको उनीहरूको कथाको एउटा अंश हो, तर यसले उनीहरूलाई पूर्ण रुपमा जनाउँदैन।



Positive Language & Social play |
सकारात्मक भाषा र सामाजिक खेल:
Use loving words. Early social play with siblings and family builds confidence.
मायालु शब्दहरू प्रयोग गर्नुहोस्। दाजुभाइ, दिदीबहिनी र परिवारसँगको प्रारम्भिक सामाजिक खेलले आत्मविश्वास बढाउँछ।

PAGE 8: The Care Team & Emotional Bonding | उपचार टोली र भवनात्मक सामिप्यता

Your Care Team | उपचार टोली



Surgeon
Primary Lip & Palate Repair, function/ aesthetic revisions

Orthodontists
Specialize in teeth/jaw alignment, braces, bone grafting

Speech Therapists
Monitor development clear communication, VPI address

Social Workers
Emotional support logistical/financial resources

Emotional Bonding & Support | भवनात्मक सामिप्यता र सहयोग



Skin-to-Skin Contact
(PHYSICAL CONNECTION)
Early closeness, soothes baby, strengthens bond





Building Self-Esteem
(POSITIVE REINFORCEMENT)
Crucial for developing child's confidence



Family Partnership
(VITAL ROLE)
You are key; observations and care are vital

Visual Legend | चित्र संकेत

	The Team	A partnership between medical specialists and the family.
	Bonding	The essential emotional connection between parent and child.
	Support	Professional and community resources available to help.

PAGE 9: Pediatric Consideration। बालरोग विशेषज्ञका विचारहरु

Pediatrician's Role: Beyond the Surgery | बालरोग विशेषज्ञको भूमिका: शल्यक्रिया भन्दा माथि

1. 

1. Growth & Nutrition Monitoring | वृद्धि र पोषणको अनुगमन

A cleft child often struggles with feeding, leading to poor weight gain. Pediatricians must ensure the child meets specific weight and hemoglobin before they are cleared for safe anesthesia.

ओठ र तालु काटिएको बच्चालाई दूध खुवाउन गाह्रो हुने भएकाले तौल सोचे जस्तो बढ्दैन। शल्यक्रियाका लागि बच्चाको तौल र रगतको मात्रा (Hemoglobin) पर्याप्त हुनुपर्छ, जसको लागि बालरोग विशेषज्ञको सल्लाहमा पोषण व्यवस्थापन गर्नुपर्छ।

2. 

2. Early Ear & Hearing Screening | कान र श्रवणशक्तिको प्रारम्भिक जाँच

Due to the anatomy of the palate, these children are at a much higher risk for middle ear fluid (glue ear), which can lead to hearing loss and delayed speech.

तालु काटिएका बच्चाहरूको कानमा पानी जम्ने र संक्रमण हुने सम्भावना बढी हुन्छ। यसले सुन्ने क्षमतार पछि बोलीमा असर पार्न सक्छ। त्यसैले, समय-समयमा कानको जाँच गराउनु अनिवार्य छ।

3. 

3. Respiratory Health & Infections | श्वासप्रश्वास र संक्रमणको रोकथाम

Cleft children are more prone to upper respiratory tract infections. Pediatricians need to manage these aggressively to ensure the child is healthy for their scheduled surgical windows. यस्ता बच्चाहरूमा रुघाखोकी र छातीको संक्रमण चाँडो हुने सम्भावना हुन्छ। शल्यक्रियाको तोकिएको समयमा बच्चा स्वस्थ रहनका लागि संक्रमणको उचित र समयमै उपचार हुनुपर्छ।

4. 

4. Immunization Schedule | नियमित खोप तालिका

Surgery should be coordinated around the national immunization schedule. It is vital that a child does not miss their routine vaccines while waiting for or recovering from surgery.

शल्यक्रियाले बच्चाको नियमित खोप तालिकामा बाधा पुर्याउनु हुँदैन। शल्यक्रियाको अघि र पछि पनि सरकारले तोकेका सबै खोपहरू समयमै लगाउनु पर्छ।

5. 

5. Early Intervention Referral | प्रारम्भिक उपचारका लागि सिफारिस

The pediatrician is the first point of contact. They must act as the "gatekeeper" to refer families to the Nisarga Hospital Smile Train Center as soon as the defect is identified at birth.

बालरोग विशेषज्ञले बच्चा जन्मने बित्तिकै समस्या पहिचान गरी परिवारलाई निसर्ग अस्पताल स्माइल ट्रेन सेन्टरमा प्रेषण (Referral) गर्ने मुख्य भूमिका खेल्नुपर्छ।



Monitoring areas:
(1) Growth
(2) Nutrition
(3) Hearing
(4) Immunizations
(5) Coordination

Your Crucial Oversight: The entire complete care journey is supported by your watchful care, from birth through the entire comprehensive care process.

PAGE 10: Complete Nutrition Guide (0-2 Years) । पूर्ण पोषण गाइड (०-२ वर्ष)

YOUR NUTRITIONAL PATHWAY
तपाईको पोषणको बाटो



1. INFANCY (0–6 Months): The Foundation |
१. बाल्यकाल (० देखि ६ महिना)आधारभूत पोषण





Breast Milk is Best |
आमाको दूध नै उत्तम:
Support for the baby's immune system. Expressed milk retains immune properties.
बच्चाको रोग प्रतिरोधक क्षमताका लागि आमाको दूध सर्वोत्तम हो।



Achieving Surgery Milestones |
शल्यक्रियाका लागि तयारी:
Pediatricians will monitor weight and hemoglobin levels (Goal: Hb > 10g/dL).
बालरोग विशेषज्ञले बच्चाको तौल र रगतको मात्रा अनुगमन गर्नेछन्।

2. WEANING (6+ Months): Introducing Solids |
२. पूरक आहारको सुरुवात (६ महिना पछि): ठोस खाना





When and How to Start |
कहिले र कसरी सुरु गर्ने:
Start with single-grain cereal or smooth-pureed vegetables around 6 months.
६ महिना पुगेपछि दालको रस, चामलको लिटो वा नरम पारिएको तरकारीबाट सुरु गर्नुहोस्।



Post-Palate Surgery Diet |
तालुको शल्यक्रियापछि खाना:
After final palate healing (9–12 months), children can enjoy a normal diet.
तालुको शल्यक्रियापछि निको भएपछि, बच्चाहरूले सामान्य बच्चा जस्तै खान सक्छन्।

PRE-SURGERY FEEDING TECHNIQUES
शल्यक्रिया अघि दूध खुवाउने तरिकाहरू



1. TECHNIQUES FOR CLEFT LIP & PALATE |
१. ओठ र तालु काटिएको अवस्थामा खुवाउने तरिकाहरू





Cleft Lip (Only) | ओठ मात्र काटिएकोमा:
Successful with breast-feeding. Use mother's breast to "plug" the defect to create suction.
आमाको स्तनको सहायताले "प्लग" (plug)बनाएर दूध तान्न मदत गर्नुहोस्।



Position for Palate | तालु काटिएकोमा (ओठ काटिएको वा नकाटिएको):
Natural breast-feeding can be difficult due to lack of suction. Specialized.
तालुमा प्वाल हुने भएकोले दूध तान्न गाह्रो हुन्छ। यसका लागि प्राय: विशेष प्रकारका बोतलहरू आवश्यक पर्छन्।

2. GENERAL SUCCESS GUIDELINES |
२. सफलताका लागि सामान्य दिशानिर्देशहरू





Feed Upright (60-90 Degrees) | ठाडो पारेर खुवाउनुहोस्:
Prevents milk from flowing into nose and reduces choking risk. Hold baby almost vertical.
बच्चालाई लगभग ठाडो पारेर समात्नुहोस् ताकि दूध नाकतिर नबगोस्।



Burp Frequently | बारम्बार डकार गराउनुहोस्: Cleft babies swallow more air. Burp baby every 3-5 minutes during the feed.
पेटको ग्यास निकाल्न प्रत्येक ३ देखि ५ मिनेटमा बच्चालाई डकार गराउनुहोस्।

PAGE 12:

HYGIENE & INFECTION PREVENTION | स्वच्छता र संक्रमाण रोकथाम

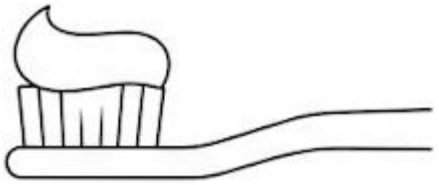
1. Hand Hygiene | हातको स्वच्छता



Proper hand-washing techniques for care givers before feeding or touching the surgical site.
खाना खुवाउनु अघि वा शल्यक्रिया स्थललाई छुनु अघि हेरचाहकर्ताहरूको लागि हात धुने उचित तरिकाहरू।

2. Oral Hygiene | मुखको स्वच्छता





Cleaning the cleft area, brushing newly erupted teeth, and rinsing after feeds to prevent "milk mouth."

दूधको मुख" बाट बच्नको लागि फुटेको क्षेत्र सफा गर्ने, भर्खरै फुटेका दाँत माझ्ने र खाना खाएपछि कुल्ला गर्ने।

3. Wound Care | घाउको हेरचाह



Hand Washing
Proper hand-washing of seneraning and touching or triat and crust site



Wound Inspection
शल्यक्रिया पछि टाँकाहरू सफा गर्ने र क्षेत्रलाई जा मलवेबाट मुक्त राख्ने



Wound Protection
शल्यक्रिया रिटवाटिम जाने क्षेक पतिको नियमको अनुगमन गर्ने।

PAGE 13:

THE SURGERY CHECKLIST: FOR PARENTS | शल्यक्रियाको लागि अभिभावक चेकलिस्ट

1. BEFORE THE HOSPITAL | अस्पताल जानु अघि





- ☑ Ensure baby is free of cough, cold, or fever for at least 2 weeks.
  शिशुलाई २ हप्ता अघिदेखि खोकी, रुघा वा ज्वरो नभएको सुनिश्चित गर्नुहोस्।
- ☑ Pack comfort items (favorite blanket, toys).
  आरामका वस्तुहरू प्याक गर्नुहोस् (मनपर्ने कम्बल, खेलौना)।
- ☑ Prepare 'No-No' arm restraints.
  'नो-नो' हातको पट्टी तयार गर्नुहोस्।
- ☑ Prepare 'No-No' arm restraints.
- ☑ Pack all documents (Birth Certificate, Hospital Card).
  सबै कागजातहरू प्याक गर्नुहोस् (जन्म प्रमाणपत्र, अस्पताल कार्ड)।

2. THE DAY OF SURGERY | शल्यक्रियाको दिन







- ☑ STRICT fasting: No milk or food for [6] hours, and no water for [2 Hr.].
  कठोर उपवास: [६] घण्टा सम्म दूध वा खाना नखाने, र [२] घण्टा सम्म पानी नखाने।
- ☑ Bathe baby, wear front-opening, comfortable clothes.
  शिशुलाई नुहाउनुहोस्, अगाडि खुल्ने, आरामदायक लुगा लगाउनुहोस्।
- ☑ Remove all jewelry or charms.
  सबै गहना वा जन्तरहरू हटाउनुहोस्।

3. POST-OPERATIVE RECOVERY | शल्यक्रिया पछिको निको हुने



- ☑ Monitor for first wet diaper.
  पहिलो भिजेको डायपरको अनुगमन गर्नुहोस्।
- ☑ Apply 'No-No' arm restraints immediately and keep them on.
  'नो-नो' हातको पट्टी तुरुन्तै लगाउनुहोस् र लगाइराख्नुहोस्।
- ☑ Clean sutures gently as instructed.
  टाँकाहरू निर्देशन अनुसार बिस्तारै सफा गर्नुहोस्।

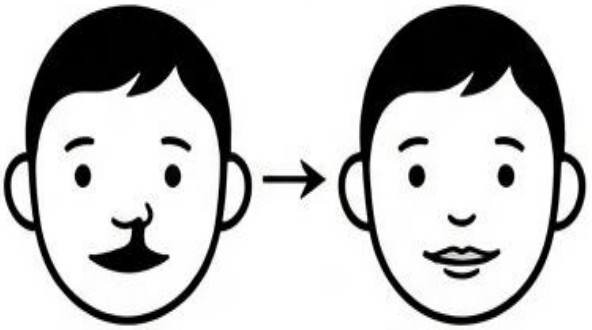
Clean sutures gently as instructed.
टाँकाहरू निर्देशन अनुसार बिस्तारै सफा गर्नुहोस्।

- ☑ Watch for warning signs (fever, redness, pus, bad odor).
  चेतावनी संकेतहरू (ज्वरो, लाली, पीप, नराम्रो गन्ध) को लागी हेर्नुहोस्।
- ☑ Transition from clear liquids to soft foods as instructed.
  सल्लाह अनुसार सफा तरल पदार्थबाट नरम खानामा संक्रमण गर्नुहोस्।

PAGE 14: PHASE I: Primary Surgery (Lip & Palate) । प्राथमिक शल्यक्रिया

Primary Lip & Palate Repair | ओठ र तालुको प्राथमिक मर्मत

1. Lip Repair (ओठ मर्मत)

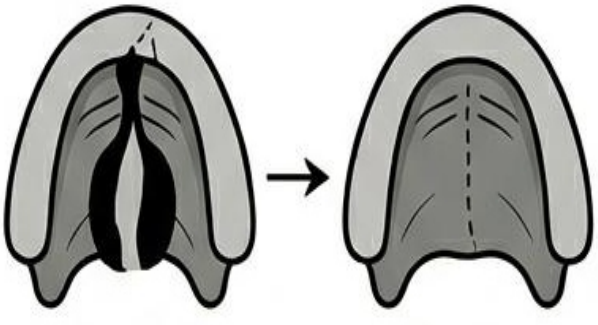


Goal : Close gap, improve appearance & function.

Timing : 3-6 months old.

समय: ३-६ महिना पुरानो।

2. Palate Repair (तालु मर्मत)



Goal : Clear speech, prevent food/liquid entry to nose.

Timing : 9-18 months old.

समय: ९-१८ महिना पुरानो।

3. Pre- & Post-Operative Care | शल्यक्रिया अघि र पछिको हेरचाह

PRE-OP → **POST-OP**

Ensure "Rule of 10s" met, Fasting guidelines .

"१० को नियम" पालना भएको सुनिश्चित गर्नुहोस्,उपवास निर्देशिकाहरू ।

Pain management, Keep site Specific feeding methods.

दुखाइ व्यवस्थापन, किप साइटविशिष्ट खुवाउने विधिहरू।

Visual Legend | चित्र संकेत

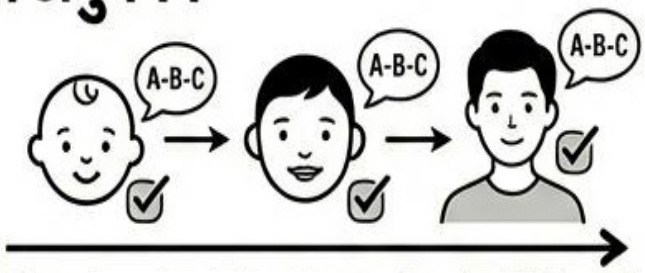
	Lip Repair: Closing the gap in the upper lip for a healthy smile.
	Palate Repair: Closing the roof of the mouth to aid speech and eating.
	Recovery Care: Vital steps to ensure safe healing after surgery.

Speech & Palate Monitoring | बोली र तालुको अनुगमन

1. Speech Monitoring | बोलीको अनुगमन



Speech Therapist evaluate your child, start 1-2 years old



Regular check-ins throughout childhood to ensure clear communication.

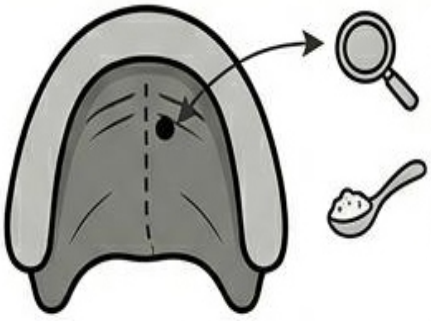
2. Velopharyngeal Insufficiency (VPI) | स्पष्ट बोलीमा अवरोध



Soft palate cannot properly close off nose from mouth during speech.

Mirror Test
dental mirror placed under nostrils
can visualize air leakage thought fogging.

3. Palatal Fistula | (तालुको प्वाल)



small opening occasional along surgical scar line.

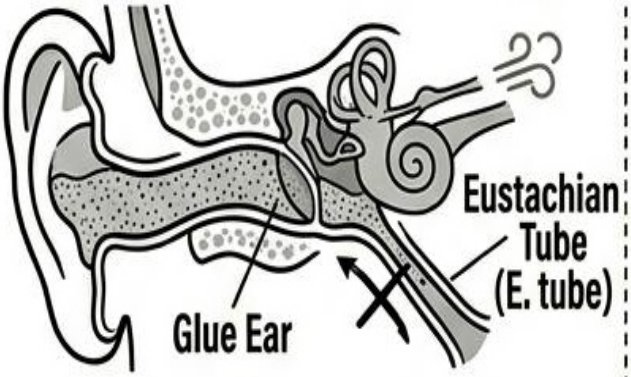
Monitor : Sugeons & orthodontists, Small fistulas repair Phase bone graft.

Visual Legend | चित्र संकेत

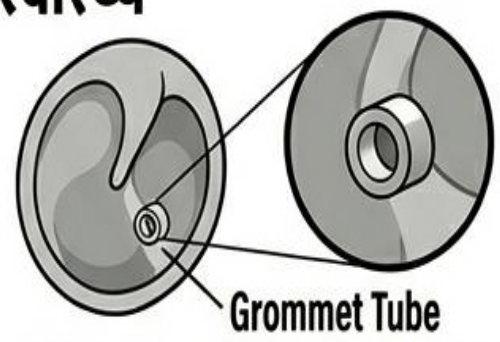
	Speech Check: Regular evaluation for clear communication development.
	VPI Monitor: Checking for nasal sounds and airflow during speech.
	Fistula Check: Monitoring for any small opening in the healed palate.

Ear and Dental Health Monitoring | कान र दाँतको स्वास्थ्य अनुगमन

1. Ear Health & Hearing | श्रवण स्वास्थ्य



Muscles fail to drain Eustachian tube perfectly, causing fluid.



Grommets placed to drain fluid & rearing.

Monitoring: Regular hearing tests to prevent speech delay.

2. Early Dental Care | प्रारम्भिक दन्त सरसफाइ

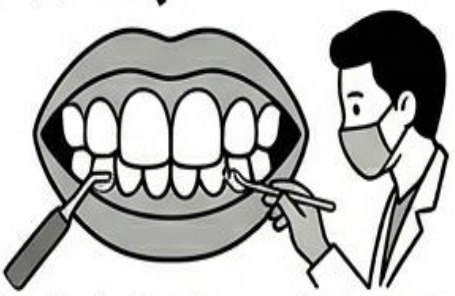


Finger in soft cloth, cleans

Soft infant toothis first tooth

Regular pediatric checkup

Maintain excellent oral hygiene to prevent decay.



Pediatric dentist monitors tooth alignment and gum health.

Prevention: Avoid sugary drinks, ensure fluoride as recommended.

Visual Legend | चित्र संकेत

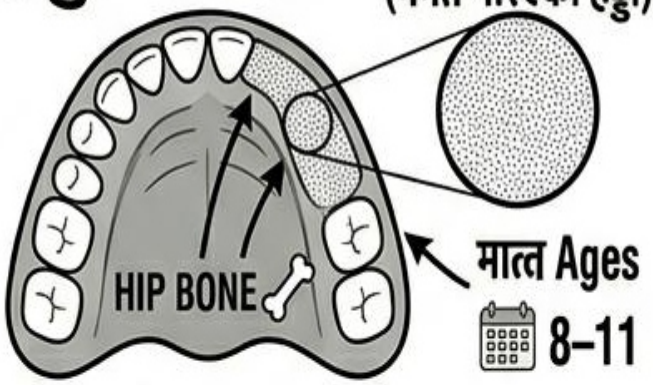
	Hearing Check: Regular tests to ensure clear hearing and speech development.
	Dental Care: Keeping the first teeth clean for a healthy foundation.
	Specialist Care: Working with audiologists and dentists for long-term health.

Phase III Structural Support | संरचनात्मक समर्थन

1. Alveolar Bone Grafting | हड्डी ग्राफ्टिङ

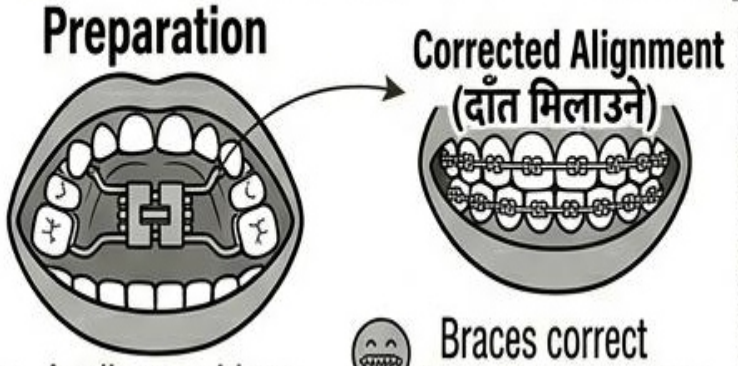


Bone gap prevents support for adult teeth and nose.



Adds solid foundation for permanent teeth (permanent canine).

2. Orthodontic Care & Braces | दाँत मिलाउने/ब्रेसेज



Appliance widens upper jaw before graft.

Braces correct alignment and bite (how top and bottom meet).



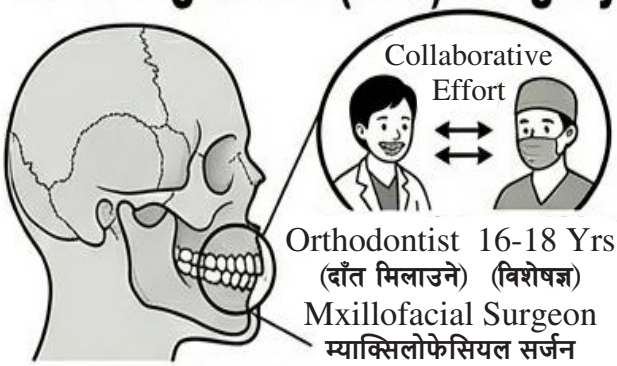
Orthodontists work closely with surgeons for perfect timing.

Visual Legend | चित्र संकेत

	Bone Graft: Creating a solid foundation for permanent teeth.
	Braces: Correcting alignment and bite for a functional smile.
	Timing: Planning treatments based on dental development.

Phase IV Skeletal Alignment & Facial Harmony | फेज IV कंकालद्धता र अदुभाव

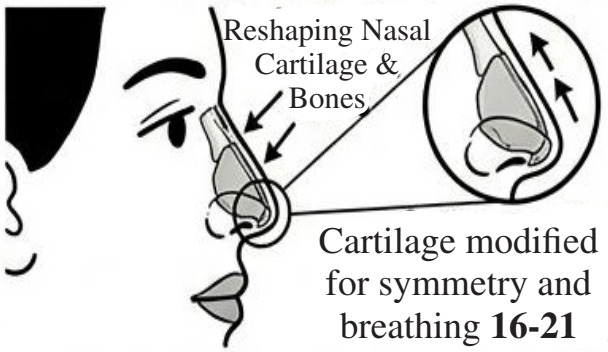
1. Orthognathic (Jaw) Surgery | 2. Rhinoplasty (Nose Surgery)



Orthodontist 16-18 Yrs
(दाँत मिलाउने) (विशेषज्ञ)
Mxillofacial Surgeon
म्याक्सिलोफेसियल सर्जन

Teeth aligned before surgery. Upper jaw repositioned forward to correct bite.

शल्यक्रिया अघि दाँत मिलाइएको। माथिल्लो बङ्गाराटोकाइ सच्याउन अगाडिको स्थानमा राखिएको।



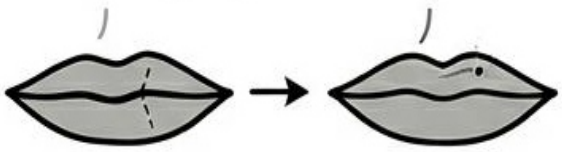
Cartilage modified for symmetry and breathing **16-21**

AGES 16-21

Final nose reshaping for improved aesthetics and breathing function.
सुधारिएको सौन्दर्यशास्त्र र श्वासप्रश्वास कार्यको लागि अन्तिम नाकको आकार परिवर्तन।

3. Revisions (Scar & Lip Refinements) | शल्यक्रिया परिमार्जन

a) Lip Revision



PRE-REVISION **POST-REVISION**

Improving symmetry and contour of the upper lip or cupids bow.

माथिल्लो ओठ वा कामदेवको धनुको समरूपता र रूपरेखा सुधार गर्दै।

b) Scar Revision



healed scar 'minimally visible'

Techniques to minimize or reposition surgical scars from earlier reposition

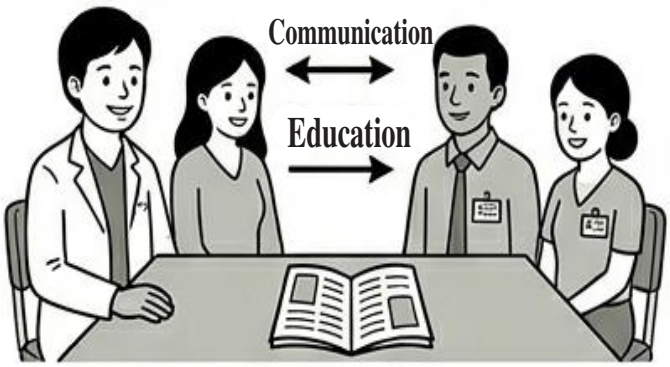
पहिलेको स्थान परिवर्तनबाट शल्यक्रिया गरिएका दागहरूलाई कम गर्न वा पुन: स्थान दिन प्रविधिहरू

Visual Legend | चित्र संकेत

	Jaw Surgery: Collaborative alignment of the bite and upper jaw.
	Rhinoplasty: Reshaping the nose for symmetry and breathing.
	Revision Care: Optimizing scar appearance and facial features.

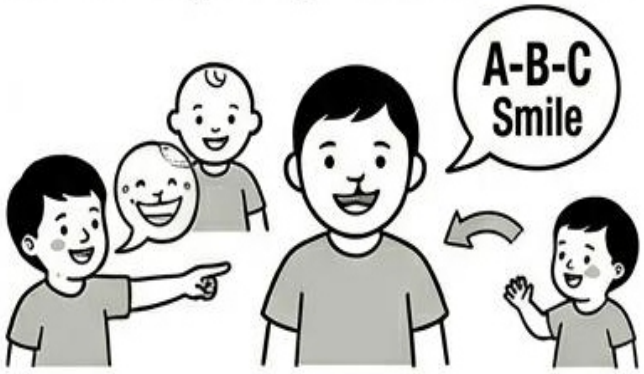
School Readiness & Inclusion | विद्यालय तत्परता र समावेशीकरण

1. Preparing the School | विद्यालयसँगको सहकार्य | आत्मविश्वास बढाउने



Meet with teachers to explain your child's journey. Educate staff about conditions.

आफ्नो बच्चाको यात्राको बारेमा व्याख्या गर्न शिक्षकहरूसँग भेट्नुहोस्। अवस्थाहरूको बारेमा कर्मचारीहरूलाई शिक्षित गर्नुहोस्।

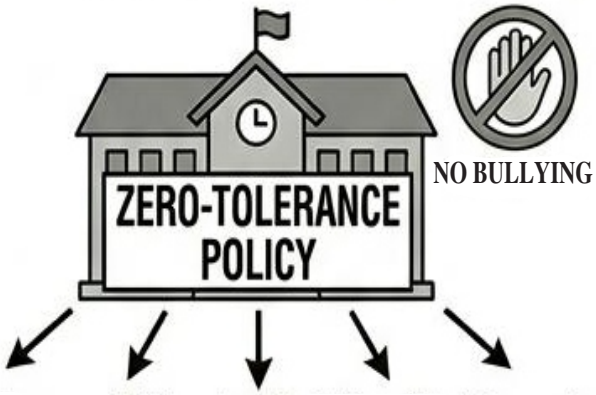


Encourage your child to talk about their "special smile". Help practice simple answer.

आफ्नो बच्चालाई उनीहरूको "विशेष मुस्कान" को बारेमा कुरा गर्न प्रोत्साहन दिनुहोस्। सरल उत्तर अभ्यास गर्न मद्दत गर्नुहोस्।

3. Addressing Bullying | भेदभाव र जिस्क्याउने कार्यको विरुद्ध





Teach your child to stand tall. Use statements. Ensure a "zero-tolerance" policy in school.

आफ्नो बच्चालाई अग्लो उभिन सिकाउनुहोस्। कथनहरू प्रयोग गर्नुहोस्। विद्यालयमा "शून्य-सहिष्णुता" नीति सुनिश्चित गर्नुहोस्।

Visual Legend | चित्र संकेत

	Speech Check: Regular evaluation for clear communication and development.
	VPI Monitor: Checking for nasal sounds and airflow during speech.
	Fistula Check: Monitoring for any small opening in the healed palate.

Logistics & Support | आर्थिक र यातायात सहयोग

1. Financial Aid | आर्थिक सहयोग



Hospital Bill
अस्पताल बिल

Worry about high medical costs ?
उपचारकालागतको चिन्ता छ ?

The Solution

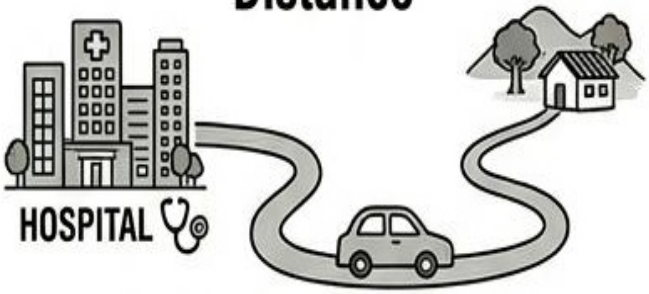
Government Insurance (Bima) (Charity Funds)



Free Cleft Surgery (zero cost to family)
निःशुल्क शल्यक्रिया (परिवारलाई कुनै लागत छैन)

2. Travel Support | यातायात सुविधा

Distance

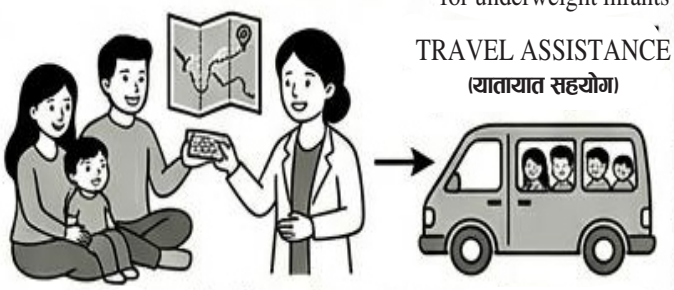


Live far from the hospital ?
अस्पताल भिन्दा टाढा बस्नुहुन्छ ?

Assistance

Nutrition counseling for underweight infants

TRAVEL ASSISTANCE
(यातायात सहयोग)



Travel stipends or arranged transport.
यातायात सुविधा वा खर्च व्यवस्था ।

Visual Legend | चित्र संकेत

Nutrition counseling for underweight infants
Feeding supplies or supplements

	Clock for Timeline & Timeline (कालक्रम घडी)
	Lip for Repair: Cfoacking (ओठ मर्मत)
	Braces for Orthodontics: श्रवणका लागि कान) (दन्त रोगका लागि ब्रेसेज)

PAGE 21: Success Stories: Local Models |सफलताका कथाहरु र प्रेरणदायी उदाहरणहरु

Inspiring Smiles from Our Community | हाम्रा सामुदायिक सफलताका कथाहरू

1. Sarita, 26, Teacher | सरिता, २६, शिक्षिका



"Born with a cleft palate, struggled with speech Now stand in front of a classroom. Don't lose hope!"

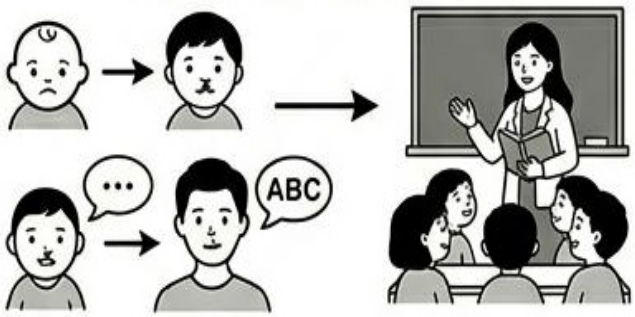
The Story





"Born with a cleft palate, struggled with speech. Now stand
"तालु फुटेको जन्म, बोल्न गाह्रो भएको।
अब खडा हुनुहोस्"

The Transformation





With surgery and practice, achieved clear communication
शल्यक्रिया र अभ्यासको साथ,स्पष्ट संचार प्राप्त भयो

2. Rajesh, 15, Athlete | राजेश, १५, खेलाडी

The Story



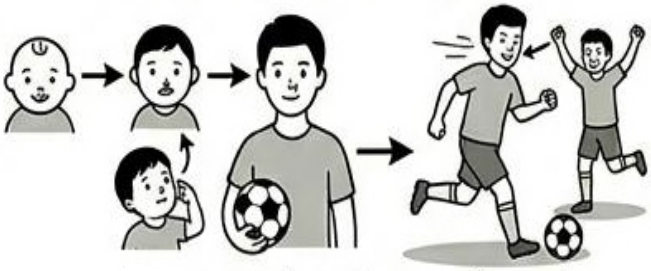
"My lip surgery gave me the confidence to play on the football team. My scar is a badge of my strength."





"My lip surgery gave me the confidence to play on the football team.
"मेरो ओठको शल्यक्रियाले मलाई फुटबल टोलीमा खेल्ने आत्मविश्वास दियो।"

The Transformation



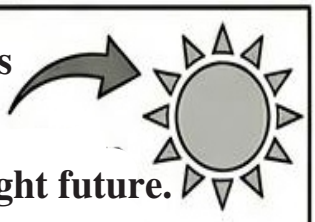


Surgery restored my smile and confidence to pursue my passions.
शल्यक्रियाले मेरो मुस्कान र मेरो जोशलाई पछ्याउने आत्मविश्वास पुनर्स्थापित गर्यो।

3. Message to Parents | आमाबाबुको लागि सन्देश



Every surgery, every therapy session is an investment in your child's future.
A cleft is just a small part of a big, bright future.



CLEFT LIP & PALATE

Myths are false. Help is free. Let us stop the curse talk.
Children with clefts are capable, intelligent, and beautiful.
Be an Ambassador: Share our free care!
।भ्रम झूट्टा हुन्। सहयोग नि:शुल्क छ। आउनुहोस्, सरापको कुरा बन्द गरौँ।
ओठ काटिएका बालबालिका सक्षम, बुद्धिमान्, र सुन्दर हुन्छन्।
सचेतना दूत बन्नुहोस्: हाम्रो नि:शुल्क हेरचाह साझा गर्नुहोस्!



Visual Legend | चित्र संकेत

• Clock for Timeline	• Lip for Repair	• Ear for Hearing	Braces for Orthodontics	Support for Resources

PAGE 23: Comprehensive FAQs । विस्तृत प्रश्नोत्तर : एयटा पूर्ण मुस्कानको यात्रा

Frequenty Asked Questions (FAQ) | बारम्बार सोधिने प्रश्नहरू

1. Will my child be okay, and is the treatment effective?

Yes, most children with cleft lip and palate live full, healthy, and happy lives. Modern, comprehensive care—including surgery, dental work, and speech therapy—is highly successful and completely free at our partner centers.

के मेरो बच्चा ठीक हुनेछ, र के उपचार प्रभावकारी छ?

हो, ओठ र तालु फुटेका धेरैजसो बच्चाहरू पूर्ण, स्वस्थ र खुसी जीवन बिताउँछन्। आधुनिक, व्यापक हेरचाह शल्यक्रिया, दन्त कार्य, र भाषण थेरापी सहित अत्यधिक सफल छ र हाम्रा साझेदार केन्द्रहरूमा पूर्ण रूपमा नि:शुल्क छ।

2. When are the main surgeries performed?

We follow a specific timeline:
Cleft Lip Repair: Generally at 3-6 months.
Cleft Palate Repair: Generally at 9-12 months.
Timing is critical for proper development, especially for speech.

मुख्यशल्यक्रियाहरू कहिले गरिन्छ?

हामी एक विशिष्ट समयरेखा पालना गर्छौं:
फाटेको ओठ मर्मत: सामान्यतया ३-६ महिनामा।
फाटेको तालु शल्यक्रिया: सामान्यतया ९-१२ महिनामा।समय उचित विकासको लागि महत्त्वपूर्ण छ, विशेष गरी बोलीको लागि।

3. Will my child be able to eat and speak normally?

Yes. For eating, after the initial palate surgery has healed, children can typically enjoy a normal diet. For speech, while palate surgery provides the necessary structure, many children will still require specialized speech therapy to learn to pronounce sounds correctly and reduce any nasal tone.

के मेरो बच्चा सामान्य रूपमा खान र बोल्न सक्षम हुनेछ?

हो। खानको लागि, प्रारम्भिक तालु शल्यक्रिया निको भएपछि, बच्चाहरूले सामान्यतया सामान्य आहारको आनन्द लिन सक्छन्। बोलीको लागि,जब तालु शल्यक्रियालेआवश्यक संरचना प्रदान गर्दछ, धेरै बच्चाहरूलाईअझै पनि ध्वनिहरू सही रूपमा उच्चारण गर्न सिक्न र कुनै पनि नाकको स्वर कम गर्न विशेष स्पीच थेरापीको आवश्यकता पर्नेछ।

4. What long-term care should I expect after surgery?

Surgery is just the beginning. The complete journey includes:
Regular Dental Check-ups & Braces: To manage crooked or missing teeth.
Hearing Tests: To check for fluid in the ears.
Ongoing Speech Assessment: To ensure clear communication.
Cleft care continues throughout childhood into late adolescence.

४. शल्यक्रिया पछि मैले कस्तो दीर्घकालीन हेरचाहको अपेक्षा गर्नुपर्छ?

शल्यक्रिया त सुरुवात मात्र हो। पूर्णयात्रामा समावेश छ:
–नियमित दन्त जाँच र ब्रेसेस:बाङ्गो वा हराएको दाँत व्यवस्थापन गर्न।
–श्रवण परीक्षण:कानमा तरल पदार्थ जाँच गर्न।निरन्तर बोली मूल्याङ्कन:स्पष्ट सञ्चार सुनिश्चित गर्न।
–बाल्यकालदेखि किशोरावस्थासम्म फाटेको हेरचाह जारी रहन्छ।

5. Where do I get more help if I am worried?

Do not wait. Immediately contact our Cleft Coordinator or the Nisarga Hospital (Oral Surgery Hotline). We are here to answer your questions and guide you through every step of this journey.

यदि म चिन्तित छु भने म कहाँबाट थप मद्दत पाउन सक्छु?

नपर्खनुहोस्। तुरुन्तै हाम्रो क्लेफ्ट संयोजक वा निसर्ग अस्पताल (मौखिक शल्यक्रिया हटलाइन) लाई सम्पर्क गर्नुहोस्। हामी तपाईंको प्रश्नहरूको जवाफ दिन यहाँ छौं र यस यात्राको हरेक रणमा तपाईंलाई मार्गदर्शन गर्नेछौं।

FREE! **FREE!!** **FREE!!!**

YOUR CONTINUING SUPPORT NETWORK
तपाईको निरन्तर सहयोग नेटवर्क



CLEFT MULTIDISCIPLINARY TEAM
क्लेफ्ट बहु-विषय टोली

- Cleft Surgeon | क्लेफ्ट सर्जन: Dr. Deepak Thakurathi
- Anesthesiologists | एनेस्थेसियोलोजिस्ट: Dr. Hemanta Ojha, Dr. Sunil Bhatta
- Pediatricians | बाल रोग विशेषज्ञ: Dr. Deepak Poudel, Dr. Pradip Mishra, Dr. Ramesh Joshi
- Nutritionist | पोषण विशेषज्ञ: Janaki Parajuli
- ENT Surgeon | ईएनटी सर्जन: Dr. Suman Thapa
- Orthodontist | अर्थोडन्टिस्ट: Dr. Mona Khadka
- Prosthodontist | प्रोस्थोडन्टिस्ट: Dr. Jyotshna Poudyal
- Cleft Dentist | क्लेफ्ट दन्त चिकित्सक: Dr. Laxmi Prashad Joshi
- Speech Therapist | स्पीच थेरापिस्ट: Mahesh Bist
- Clinical Psychologist | क्लिनिकल मनोवैज्ञानिक: Sushii Chataut
- Local Contact Person | स्थानीय सम्पर्क व्यक्ति: Bimla Khatri



SUPPORT & CONTACT LINES
सहयोग र सम्पर्क लाइनहरू

Cleft Coordinator (Mahesh Raj Joshi): +977-9712044777 (WhatsApp available)
क्लेफ्ट संयोजक (महेश राज जोशी):
Nisarga Hospital (Oral Surgery Hotline): 9801701131
निसर्ग अस्पताल (ओरल सर्जरी हटलाइन):
Jeeva Foundation Clinic (Support Line): 9709049217
जीवा फाउन्डेसन क्लिनिक (सहयोग लाइन):

NISARGA
Hospital & Research Center Pvt. Ltd.

SmileTrain
Changing the World One Smile at a Time

JEEVA FOUNDATION